

Ortopedie

Otázky lékaře a odpovědi pacienta

Zdroj: CZKey_online platform for Learning Medical Czech

LÉKAŘ	PACIENT
Které klouby vás bolí? <ol style="list-style-type: none">1. Bolí mě kloub u palce na pravé ruce.2. Mám problémy s levým kolenem.	Which joints hurt you? <ol style="list-style-type: none">1. My right thumb joint hurts.2. I have problems with my left knee.
Jak dlouho máte ty potíže? <ol style="list-style-type: none">1. Asi dva roky.2. Už od dětství.	How long have you had the problems? About two years. Since childhood.
Jak ty potíže začaly? <ol style="list-style-type: none">1. Začalo mě bolet za krkem.2. Začalo mě bolet v bedrech.	How did the problem start? <ol style="list-style-type: none">1. My neck started to ache.2. My loins started to ache.
Šíří se někam ta bolest? <ol style="list-style-type: none">1. Do levé hýždě.2. Do levého stehna.3. Vystřeluje to do celé dolní končetiny.	Does the pain spread somewhere? <ol style="list-style-type: none">1.To the left arm.2.To the left thigh.3.To the whole lower limb.
Cítíte bolest také v tříslech? <ul style="list-style-type: none">• Ano, bolí mě levé třísllo. Nevěděla jsem, že to může být od kyčle.	Do you also feel pain in the groin? <ul style="list-style-type: none">• Yes, my left groin hurts. I didn't know it could be from the hip.
Bolí vás kyčel jenom při pohybu nebo i v klidu? <ul style="list-style-type: none">• Bolí mě to také v klidu.	Does your hip hurt only when moving or even at rest? <ul style="list-style-type: none">• It also hurts at rest.
Bolí vás to, když jdete po rovině, při chůzi ze schodů nebo do schodů? <ul style="list-style-type: none">• Cítím to hlavně, když jdu ze schodů dolů.	Does it hurt when you walk on the plain, when walking up or down stairs? <ul style="list-style-type: none">• I feel it mainly when I go down the stairs.
Budí vás ta bolest v noci? <ul style="list-style-type: none">• V poslední době mě bolest budí ze spánku.	Does it wake you up at night? <ul style="list-style-type: none">• Lately, the pain wakes me up.
Jste ráno ztuhlý? <ul style="list-style-type: none">• Ano, těžko vstávám z postele.	Are you stiff in the morning? <ul style="list-style-type: none">• Yes, I have a hard time getting out of bed.
Jak dlouho trvá, než se rozhýbete? <ul style="list-style-type: none">• Asi 15 minut.	How long does it take you to start moving? About 15 minutes.
Je koleno někdy oteklé nebo zarudlé? <ul style="list-style-type: none">• Po námaze mi koleno vždycky oteče, musím si dát studený obklad.	Is the knee ever swollen or red? <ul style="list-style-type: none">• After exertion, my knee always swells, I have to put on a cold compress.
Jak se vám chodí? Máte jistou chůzi? <ul style="list-style-type: none">• Mám nejistotu v koleni při chůzi. Někdy se mi podlomí koleno.	How do you walk? Do you have a steady/safe walk? <ul style="list-style-type: none">• I have insecurity in my knee when walking. Sometimes my knee gives way/buckles under me.
Chodíte o holi nebo o berlích? <ul style="list-style-type: none">• Ne, to ještě nepotřebuju.• Ano, když mě kyčel bolí víc, vezmu si hůl.	Do you walk with a sticks or crutches? <ul style="list-style-type: none">• No, I don't need that yet.• Yes, if my hip joint hurts more, I'll take a stick.
Zavážete si tkaničky u bot?	Can you lace up your shoelaces?

<ul style="list-style-type: none"> • Ano, s tím nemám problém. 	<ul style="list-style-type: none"> • Yes, I have no problem with that.
<p>Bolí vás to při mírném pohybu nebo jen v krajní poloze?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cítím to hlavně v krajní poloze. 	<p>Does it hurt with a slight movement or only in the extreme position?</p> <ul style="list-style-type: none"> • I feel it mainly in the extreme position.
<p>Léčil jste se někdy s kyčlemi?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Měl jsem Pavlíkovy třmeny. 	<p>Have you ever been treated for your hips?</p> <ul style="list-style-type: none"> • I had Pavlík's stirrups.
<p>Měla jste jako dítě problémy s kyčlemi?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ano, nosil jsem Frejkovu peřinku. 	<p>Did you have hip problems as a child?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yes, I wore Frejka's duvet.